

**Amtsblatt**  
Für öffentliche Bekanntmachungen

Herausgabe  
Verlag und Druck: Stadt Ludwigshafen am Rhein  
(Bereich Öffentlichkeitsarbeit)  
Rathaus, Postfach 21 12 25  
67012 Ludwigshafen am Rhein  
www.ludwigshafen.de

Verantwortlich: Sigrid Karck

Ausgabe - Nr.: 34/2013  
ausgegeben am: 22. Mai 2013

**Sitzung des Beirates für Migration und Integration**

Die Mitglieder des Beirates für Migration und Integration treten am

**Donnerstag, dem 23. Mai 2013, 15 Uhr,  
im Rathaus, Stadtratssaal,**

zu einer öffentlichen Sitzung zusammen.

Tagesordnung:  
Öffentliche Sitzung

1. Bericht über die Stuttgarter Integrationspolitik und Arbeit des internationalen Ausschusses in Stuttgart.
2. Bericht über die Tätigkeiten des Beirates für Migration und Integration
3. Kommunale Förderung von Migrantenvereinen
4. Antrag der SPD - Fraktion: Bildung einer Kommission zur Vorbereitung des Neujahrsempfangs 2014
5. Antrag der CDU - Fraktion; Internetseite des Beirates für Migration und Integration
6. Antrag der CDU - Fraktion: Bericht der Lehrer für den Islam-Unterricht für die nächste Beiratssitzung
7. Anfrage der Vorsitzenden des Beirates für Migration und Integration: Umsetzung der Anträge des Beirates für Migration und Integration in der Ausländerbehörde
8. Anfrage der CDU - Fraktion: Welche Übersicht gibt Auskunft über die Anerkennungsverfahren inkl. Zuständigkeiten von Berufsabschlüssen, die im Ausland erworben wurden.
9. Anfrage der Fraktion Die Linke & FWG: (Aus-) - Bildung & Beschäftigung
10. Verschiedenes

In der öffentlichen Sitzung werden Satzungsangelegenheiten behandelt.

Ludwigshafen am Rhein, 22.05.2013

gez. Hayat Erten

### **Holzverkauf der Autobahnmeisterei Ruchheim**

Die Autobahnmeisterei Ruchheim bietet mehrere Sorten Nutzholz, welches im Rahmen der Gehölzpflege entlang der Autobahn angefallen ist, zum Verkauf an.

Das Holz ist in verschiedenen Stammdurchmessern und verschiedenen Längen auf dem Betriebsgelände der **Autobahnmeisterei Ruchheim, Maxdorfer Straße 83, 67071 Ruchheim** gelagert und kann dort am

**Mittwoch, den 12. Juni 2013,  
in der Zeit von 9.30 Uhr bis 14.30 Uhr,**

besichtigt werden.

Anschließend kann bis Mittwoch, den 19.06.2013 ein Gebot bei der Autobahnmeisterei Ruchheim schriftlich abgegeben werden. Das Mindestgebot beträgt 15,- €/Festmeter. Das Holz ist in verschiedene Lose aufgeteilt.

Es muss innerhalb zwei Wochen nach Zuschlag, jedoch nicht vor Geldeingang auf dem Konto der Bundeskasse, abtransportiert werden. Die Abfuhr ist nur während der Dienstzeit (Montag bis Donnerstag von 07:00 Uhr -15:45 Uhr und Freitag von 07:00 Uhr -12:30 Uhr) möglich.

***Landesbetrieb Mobilität Autobahnmeisterei Ruchheim***

**Bebauungsplanentwurf wird im vereinfachten Verfahren aufgestellt und liegt aus:**  
**Bebauungsplan Nr. 257b „Einzelhandel Sandloch“:**  
**Stadtteil: Rheingönheim**

Der Stadtrat der Stadt Ludwigshafen am Rhein hat in seiner Sitzung am 11.10.2004 beschlossen, den Bebauungsplan Nr. 257a „Einzelhandel Sandloch“ zur Überplanung des überwiegenden Geltungsbereichs des als nichtig erkannten Bebauungsplans Nr. 257 „Am Sandloch“ aufzustellen.

Aufgrund von Bauanträgen im südlichen Planungsgebiet, welche den Planungszielen widersprechen und den Erlass einer Veränderungssperre erforderlich machten sowie vorgefundenen, zu untersuchenden Bodenkontaminationen wurde die Weiterführung der Planungen verzögert.

Mittlerweile sind im südlichen Planungsbereich die Bodenuntersuchungen abgeschlossen und die Veränderungssperre kann auch nicht weiter verlängert werden. Für diesen Bereich werden die Planungen deshalb nun als Bebauungsplan Nr. 257b „Einzelhandel Sandloch“ weitergeführt.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes Nr. 257b „Einzelhandel Sandloch“ befindet sich in der Gemarkung Rheingönheim. Er umfasst den Bereich zwischen der Von-Kieffer-Straße, der Wattstraße, der Straße Am Sandloch sowie dem Gewerbegebiet „Am Sandloch“ und ergibt sich aus dem beigefügten Lageplan:

Ziel des Bebauungsplanverfahrens ist es, eine planungsrechtliche Steuerung der Einzelhandelsentwicklung des Gebietes zu erreichen, da aufgrund der vorhandenen Nutzung und derzeitigen Geschäftsaufgaben Änderungen innerhalb der Einzelhandelsstruktur zu befürchten sind, die sich negativ auf die zentral gelegenen Nahversorgungsbereiche in Rheingönheim auswirken würden.

Der Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 257b „Einzelhandel Sandloch“ liegt nach Beschluss des Bau- und Grundstücksausschusses der Stadt Ludwigshafen am Rhein vom 13.05.2013 gemäß § 3 Abs. 2 BauGB mit Begründung während der Dienststunden (Montag bis Donnerstag von 8:30 Uhr bis 16.00 Uhr und freitags von 8:30 Uhr bis 12.00 Uhr) in der Zeit vom

**29. Mai 2013 bis einschließlich 01. Juli 2013**

bei der Stadtplanung der Stadt Ludwigshafen am Rhein, Rathausplatz 20, 3. Obergeschoss, Zimmer 301, zur öffentlichen Einsichtnahme aus.

Ebenso kann in diesem Zeitraum der Planentwurf mit Begründung im Internet eingesehen werden unter [www.ludwigshafen.de](http://www.ludwigshafen.de) über den Pfad: Standort / Bauen / Bauleitplanung / Öffentlichkeitsbeteiligung.

Während der Dauer der Planauslegung können Anregungen zu den Planungen schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung – Bereich Stadtplanung – vorgebracht werden.

Die Gemeinde macht von der Möglichkeit des § 13 BauGB Gebrauch und stellt den Bebauungsplan im vereinfachten Verfahren auf. Gemäß § 13 Abs. 3 BauGB wird darauf hingewiesen, dass von der Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB sowie der Erstellung eines Umweltberichtes nach § 2 a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 6 Abs. 5 Satz 3 und § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen wird.

Gemäß § 3 Abs. 2 Satz 2, 2. Halbsatz BauGB wird darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen während der Auslegungsfrist abgegeben werden können und dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bebauungsplanes nicht von Bedeutung ist und dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragssteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Ludwigshafen am Rhein, den 15.05.2013  
Stadtverwaltung

gez.  
Klaus Dillinger  
Beigeordneter



**Bebauungsplan wird mit geändertem Geltungsbereich zielkonkretisiert aufgestellt;**  
**Bebauungsplan Nr. 554 „Melm - Anpassung“**  
**Stadtteil: Oggersheim**

Der Stadtrat der Stadt Ludwigshafen am Rhein hat in seiner Sitzung am 29.04.2013 beschlossen, die Ziele des Bebauungsplans Nr. 554 „Melm – Anpassung“ zu konkretisieren und den Geltungsbereich zu ändern.

Der Beschluss beruht auf § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch, der Bebauungsplan behält die Nr. 554 und die Bezeichnung „Melm – Anpassung“.

Seit dem Aufstellungsbeschluss des Stadtrates am 13.09.2010 für den Bebauungsplan Nr. 554 „Melm“ - Anpassung“ wurden mit der Arbeit an der Planung die Planungsziele konkretisiert. Teile des Bebauungsplans wurden als Teilbebauungsplan bereits zur Rechtskraft gebracht.

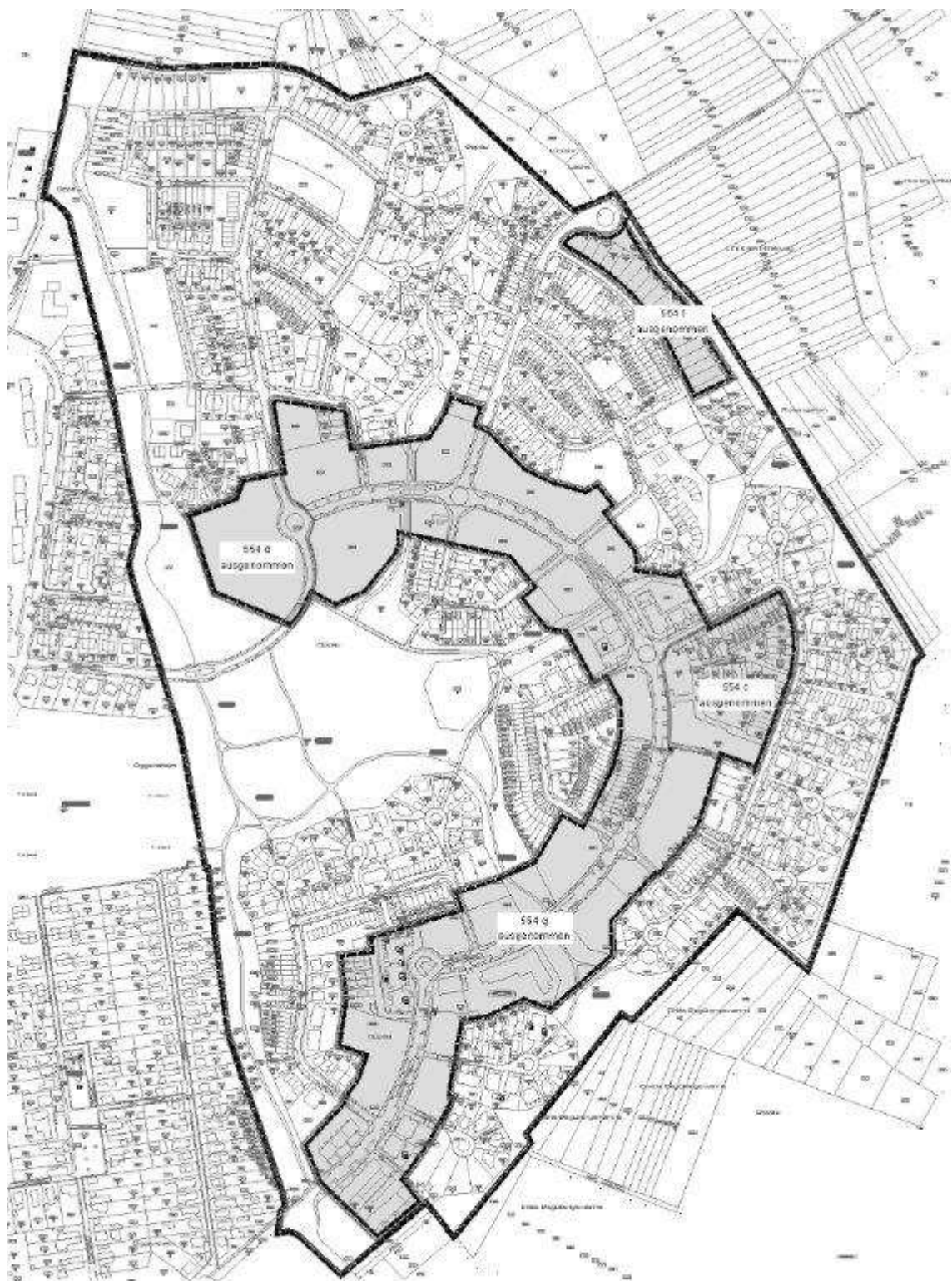
Ziel der aktuellen Beschlussfassung ist es, bei jetzt guter Baukonjunktur und starker Nachfrage im Baugebiet die Themen „Bebauungsdichte, Gestaltung sowie Stellplätze“ konkretisiert festzulegen, um die Bauanträge auch in der Überplanungsphase zielorientiert bearbeiten zu können und sicherzustellen, dass bauliche Entwicklungen die Planumsetzung nicht erschweren oder unmöglich machen.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes entspricht dem Geltungsbereich des gesamten Bebauungsplanes Nr. 554 „Melm“, nimmt aber die bereits rechtskräftigen Teilbebauungspläne Nrn. 554c, 554d, 554f und 554g aus.

Die genaue Abgrenzung des Geltungsbereiches ergibt sich aus dem beigefügten Planausschnitt.

Ludwigshafen am Rhein, den 14.05.2013  
Stadtverwaltung

gez.  
Klaus Dillinger  
Beigeordneter



554 f  
Autozonen

554 a  
Ausgatterungen

554 c  
Ausgatterungen

554 g  
Ausgatterungen

**Hinweis:**

Eine Verletzung der Bestimmungen der Gemeindeordnung über die Ausschließungsgründe (§ 22 Abs. 1 GemO) oder über die Einberufung und die Tagesordnung zu Sitzungen des Stadtrates (§ 34 GemO) ist nach § 24 Abs. 6 Gemeindeordnung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach dieser öffentlichen Bekanntmachung schriftlich unter Bezeichnung der Tatsachen, die eine solche Rechtsverletzung begründen können, gegenüber der Stadtverwaltung geltend gemacht wird.

**Europaweite Ausschreibung Nr. 2013/081 VOL/A**  
**(Offenes Verfahren)**

Die Stadtverwaltung Ludwigshafen am Rhein, Dezernat Stadtsteuerung, Bereich Organisation hat im Rahmen des Ausschreibungs- und Vergabeverfahrens folgende Leistungen zu vergeben:

**Rahmenvereinbarung zur Lieferung, Roll-out und Betriebslogistik von Multifunktionsgeräten**

Ziel der Ausschreibung ist der Abschluss einer Rahmenvereinbarung mit einem wirtschaftlich leistungsfähigen und fachkundigen Unternehmen zur Lieferung von Multifunktionssystemen inkl. der Roll-out, Gewähr- und Garantieleistungen sowie Betriebslogistik. Alle neuen Geräte sollen netzwerkfähig sein, standardmäßig Duplexdruck beherrschen und mit einem universellen Druckertreiber betrieben werden. Die Rahmenvereinbarung soll eine Laufzeit von 2 Jahren und eine Verlängerungsoption von 2-mal jeweils 12 Monate haben.

Bei allen vorgenannten Leistungen handelt es sich um Dienstleistungen, die gemäß § 99 GWB als öffentliche Aufträge zu qualifizieren sind.

Die Ausschreibungsunterlagen können ab **22.05.2013** beim Bürgerservice im Rathaus der Stadt Ludwigshafen gegen ein Entgelt von **15,00 EUR** abgeholt oder gegen Voreinsendung eines Verrechnungsschecks an die

Stadtverwaltung Ludwigshafen am Rhein  
Submissionstelle 4-11  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen am Rhein

zugesandt werden.

Dieser Betrag wird nicht zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot abgegeben wird.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. für ungültig erklärt werden.

**Eröffnungstermin: 11.07.2013, um 10.00 Uhr, im Rathaus, 7. OG, Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin **nicht** zugelassen.



Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionsstelle, Zimmer 705 in einem fest verschlossenen Umschlag abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskunft zur Ausschreibung erteilt während der laufenden Angebotsfrist Herr Wannagat, Tel. 0621 504-2186.

Nachprüfungsbehörde:

Vergabekammer Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau, Stiftstraße 9, 55116 Mainz.

Stadtverwaltung Ludwigshafen am Rhein

gez.

Dr. Lohse

Oberbürgermeisterin

### **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2013/174**

Die Stadtverwaltung Ludwigshafen, Bereich Grünflächen und Friedhöfe, Abt. 4-215, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

#### **Landschaftsgärtnerische Arbeiten, Sanierung und Umgestaltung Multifunktionssportfeld Integrierte Gesamtschule Ludwigshafen-Oggersheim**

##### **Art des Bauwerkes:**

Außenanlagen: Landschaftsgärtnerische Arbeiten für Sport- u. Freizeitanlagen

##### **Mengenaufstellung (Ca.-Massen):**

- Sportplatz Kunststoffbelag abtragen, entsorgen	30 t
- Asphalt abräumen, Fräsgut entsorgen	1.350 m <sup>2</sup>
- Asphalt durchbohren 4St./m <sup>2</sup> für wasserdurchlässig machen	1.350 m <sup>2</sup>
- Asphalt abbrechen, entsorgen	20 m <sup>2</sup>
- Silidurbord abbrechen, entsorgen	20 m
- Silidurbord ausbauen, wieder einbauen	10 m
- neue Asphaltdeckschicht 3 cm dick	1.350 m <sup>2</sup>
- Absprungbalken Weitsprung liefern, einbauen	4 Stk
- Bodenaushub, entsorgen	140 t
- Spielsand liefern, einbauen	160 t
- Kunststoff-Sportplatzbelag Typ B wasserdurchlässig	1.350 m <sup>2</sup>
- Markierungslinien orange	250 m
- Markierungslinien schwarz	200 m
- Minitor liefern, einbauen	3 Stk
- Streetballständer liefern, einbauen	3 Stk
- diverse Stahlpfosten 2+3+4 m liefern, einbauen	6 Stk

Die Ausschreibungsunterlagen **inkl. CD** können vom **22.05.2013** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **30,00 EUR** abgeholt oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submissionsstelle 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen am Rhein

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

**Eröffnungstermin: 06.06.2013, um 10.15 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionsstelle , 7. OG., Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 Uhr bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist bei der Stadtverwaltung, Bereich Grünflächen und Friedhöfe, Abt. 4-215, Bliestr. 10, Herr Appel, Tel. 0621 504-3526.

Vergabepflichtstelle:

bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier.

Die Prüfung durch die Vergabepflichtstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Ludwigshafen Stadt am Rhein

gez.

Klaus Dillinger  
Beigeordneter

### **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2013/182**

Der Wirtschaftsbetrieb Ludwigshafen (WBL), Eigenbetrieb der Stadt Ludwigshafen am Rhein, Bereich Stadtentwässerung und Straßenunterhalt, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

**Substratabtrag auf Flachdächern, Aufbringung einer Kiesschüttung, Stadt Ludwigshafen**

### **Mengenaufstellung**

Gerüstbauarbeiten	1.050 m <sup>2</sup>
Substratabtrag	1.750 m <sup>2</sup>
Aufbringung einer Kiesschüttung	1.750 m <sup>2</sup>
Photovoltaikmodule sichern	308 Stück

Die Ausschreibungsunterlagen können ab dem **22.05.2013** beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **5,00 EUR** abgeholt werden oder zugesandt werden nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks über obigen Betrag bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submissionsstelle 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, bei denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt sind, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

### **Eröffnungstermin: 13.06.2013, um 10.00 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionsstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 Uhr bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist beim Wirtschaftsbetrieb, Bereich Stadtentwässerung und Straßenunterhalt, Unteres Rheinufer 47, 1. OG., Zimmer 333, Herr Raubach, Tel. 0621 504-6820.

Vergabepflichtstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier.

Die Prüfung durch die Vergabepflichtstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Wirtschaftsbetrieb Ludwigshafen am Rhein  
- Bereich Stadtentwässerung und Straßenunterhalt -

gez.  
Peter Lubenau  
technischer Werkleiter

gez.  
Klaus Neuschwender  
kaufmännischer Werkleiter

## **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2013/183**

Die Stadtverwaltung Ludwigshafen, Bereich Tiefbau, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

### **Tiefbauarbeiten, Erneuerung der Lichtsignalanlage K 264 Hauptstraße/Hoher Weg, Ludwigshafen**

#### **Art des Bauwerkes:**

Tiefbauarbeiten

#### **Mengenaufstellung:**

- 35 m<sup>2</sup> Gehwegaufbruch und Wiederherstellung
- 25 m Leerrohrverlegung DA 110
- 10 m Leerrohrverlegung DN 50
- 5 St Signalmasten abbauen
- 6 St Signalmasten setzen
- 1 St Kabelschacht setzen
- 1 St Versorgungsschrank setzen

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **22.05.2013** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **36,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submissionsstelle 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

#### **Eröffnungstermin: 13.06.2013, um 10.15 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionsstelle, Zimmer 705, abzugeben.

Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist bei der Stadtverwaltung, Bereich Tiefbau, Wattstraße 109 A, Frau Kirchheim, Tel. 0621 504-6641.

Vergabepflichtstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier.

Die Prüfung durch die Vergabeprüfstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.  
Klaus Dillinger  
Beigeordneter

### **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2013/186**

Die Stadt Ludwigshafen am Rhein, Bereich Gebäudemanagement, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

**Sportbodensanierung, Bliesschule Sporthalle; Sanierung Sportboden obere Sporthalle, Ludwigshafen**

**Art des Bauwerkes:**

Bliesschule Sporthalle, Krumlachstraße 10, 67059 Ludwigshafen/Rh.

**Mengenaufstellung:**

Sportboden obere Sporthalle:

- ca. 290 qm Neue Sportboden inkl. Abriss und Entsorgung des alten Sportbodens
- ca. 14 Stck. Einbau von Gerätehülsen
- ca. 850 lfdm. Aufbringung von Sportfeldmarkierungen

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **22.05.2013** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **20,00 Euro** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Baukoordinierung und Stadterneuerung  
Submissionstelle 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen am Rhein

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

**Eröffnungstermin: 13.06.2013, um 10.30 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionsstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist beim Architekturbüro Seepe & Hund, Herr Seepe, Tel. 0621 6570077 oder beim Gebäudemanagement der Stadt Ludwigshafen/Rh., Herr Kazik, Tel. 0621 504-4620.

Vergabepflichtstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier.

Die Prüfung durch die Vergabepflichtstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.

Klaus Dillinger

Beigeordneter

### **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2013/189**

Der Wirtschaftsbetrieb Ludwigshafen (WBL) -Eigenbetrieb der Stadt Ludwigshafen am Rhein-, Bereich Grünflächen und Friedhöfe, hat folgende Lieferungen nach VOL/A zu vergeben:

**Lieferung des Jahresbedarfs 2013 an Kleinmaschinen und motorbetriebenen Arbeitsgeräten, Ludwigshafen**

#### **Mengenaufstellung:**

- ca. 14 Stck. Profi-Rasenmäher
- ca. 1 Stck. Profi-Wildkrautbürste
- ca. 8 Stck. Profi-Motorsägen
- ca. 4 Stck. Profi-Freischneidegeräte
- ca. 10 Stck. Profi-Handblasgeräte
- ca. 2 Stck. Profi-Rückentragbares Blasgerät
- ca. 9 Stck. Profi-Heckenscheren
- ca. 2 Stck. Profi-Hoch-Entaster
- ca. 1 Stck. Profi-Kombimotor
- ca. 3 Stck. Profi-Anbaugeräte zum Kombimotor
- ca. 1 Stck. Profi-Scherenfreischneider
- ca. 2 Stck. fahrbares Laubblasgerät
- ca. 2 Stck. Profi-Saugpumpe
- ca. 2 Stck. Profi-Stromerzeuger
- ca. 3 Stck. Elektro-Heckenscheren
- ca. 1 Stck. Nass- u. Trockensauger

Die Ausschreibungsunterlagen können ab **22.05.2013** beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **16,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submissionsstelle 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

**Eröffnungstermin: 17.06.2013, um 10.15 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin nicht zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionsstelle, Zimmer 705 in einem fest verschlossenen Umschlag abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Weitere Auskünfte erteilen während der Angebotsfrist Herr Fränkle (Tel.Nr. 0621 504-3337) beim Bereich "Grünflächen und Friedhöfe", Bliesstr. 10, 67059 Ludwigshafen/Rhein oder Herr Senk (Tel.Nr. 0621 504-3388).

WBL-Eigenbetrieb der Stadt Ludwigshafen am Rhein-  
Bereich Grünflächen und Friedhöfe

gez.  
Peter Lubenau  
Technischer Werkleiter

gez.  
Klaus Neuschwender  
Kaufmännischer Werkleiter

### **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2013/190**

Die Stadtverwaltung Ludwigshafen, Bereich Gebäudemanagement, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

**Abbrucharbeiten, Langgewann Grundschule mit Hort, Adolf-Kolping-Str. 30, Ludwigshafen, Abbrucharbeiten im Rahmen einer Brandschutzsanierung und Herstellung des 2. Rettungsweges**

**Art des Bauwerkes:**

Grundschule

**Mengenaufstellung Los 1:**

ca. 365 m<sup>2</sup> Wandabbruch (Leichtkonstruktion)  
ca. 5 m<sup>2</sup> Wanddurchbruch herstellen (Beton)  
ca. 19 St. Türen ausbauen und entsorgen  
ca. 4 St. Metalltüranlagen ausbauen und entsorgen  
ca. 320 m<sup>2</sup> Decken abbrechen (Flur und kleine Arbeitszimmer)  
ca. 26 Stck. Rasterleuchten demontieren und entsorgen (abklebmen durch Elektriker)  
ca. 3m<sup>2</sup> Verglasung Hausmeisterbüro abbrechen und entsorgen  
Div. Schutzmaßnahmen herstellen

**Mengenaufstellung Los 2:**

ca. 55 m<sup>2</sup> Wandabbruch (Leichtkonstruktion)  
ca. 1 St. Wanddurchbruch herstellen (Beton)  
ca. 7 St. Türen ausbauen und entsorgen  
ca. 3 St. Fenster ausbauen und Brüstungen herunterbrechen  
ca. 40 m<sup>2</sup> Decken abbrechen  
ca. 80 m<sup>2</sup> Decken demontieren und seith. lagern  
ca. 33 Stck. Rasterleuchten demontieren und entsorgen (abklebmen durch Elektriker)  
Div. Sanitärobjekte entfernen und Heizungen umhängen  
Div. Schutzmaßnahmen herstellen

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **22.05.2013** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **15,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submission 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

**Eröffnungstermin: 17.06.2013, um 10.30 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus, bei der Submissionsstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**



Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist bei der Stadtverwaltung Ludwigshafen, Gebäudemanagement, Frau Tanja Becker-Krenz, Tel. 0621 504-4636. In der Zeit von Mo – Do, 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Vergabeprüfstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier. Die Prüfung durch die Vergabeprüfstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.

Klaus Dillinger

Beigeordneter

### **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2013/191**

Die Stadtverwaltung Ludwigshafen, Bereich Gebäudemanagement, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

**Trockenbauarbeiten, Langgewann Grundschule mit Hort, Adolf-Kolping-Str. 30, Ludwigshafen, Trockenbauarbeiten im Rahmen einer Brandschutzsanierung und Herstellung des 2. Rettungsweges**

#### **Art des Bauwerkes:**

Grundschule

#### **Mengenaufstellung Los 1:**

ca. 370 m <sup>2</sup>	Gipskartonwände Neu
ca. 365 m <sup>2</sup>	Rasterdecken Neu (Flure)
ca. 100 m <sup>2</sup>	Decken anarbeiten Klassenzimmer
ca. 50 m	Schottung von Leitungen/Kabel

#### **Mengenaufstellung Los 2:**

ca. 180 m <sup>2</sup>	Gipskartonwände Neu (mit Erschwernis Anschluss Wände an Rippendecke)
ca. 50 m <sup>2</sup>	Erhöhung vorhandener Leichtbauwände
13 Stck.	Türöffnungen in GK-Wände
ca. 100 m <sup>2</sup>	Rasterdecken Neu (Flure)
ca. 50 m <sup>2</sup>	Decken anarbeiten Klassenzimmer
ca. 50 m	Schottung von Leitungen/Kabel
div.	Aussparungen für Leuchten, Stützen etc.

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **22.05.2013** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **15,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submission 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

**Eröffnungstermin: 18.06.2013, um 10.00 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus, bei der Submissionsstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist bei der Stadtverwaltung Ludwigshafen, Gebäudemanagement, Frau Tanja Becker-Krenz, Tel. 0621 504-4636. In der Zeit von Mo – Do, 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Vergabepflichtstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier. Die Prüfung durch die Vergabepflichtstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.

Klaus Dillinger  
Beigeordneter

**Öffentliche Ausschreibung Nr. 2013/192**

Die Stadtverwaltung Ludwigshafen, Bereich Gebäudemanagement, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

**Schreinerarbeiten, Langgewann Grundschule mit Hort, Adolf-Kolping-Str. 30, Ludwigshafen, Schreinerarbeiten (Türen) im Rahmen einer Brandschutzsanierung und Herstellung des 2. Rettungsweges**

**Art des Bauwerkes:**

Grundschule

**Mengenaufstellung Los 1:**

6 St. T30-RS-Türen  
14 St Klassenzimmertüren 32 dB  
1 St. Klassenzimmertüren 47 dB  
1 St. Turnhallentür

**Mengenaufstellung Los 2:**

4 St. T30-RS-Türen  
9 St. Klassenzimmertüren 32 dB, dichtschießend  
4 St. Klassenzimmertüren 47 dB  
3 St. Fenstertürelemente (Kunststoff)

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **22.05.2013** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **12,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submission 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

**Eröffnungstermin: 18.06.2013, um 10.15 Uhr, im Rathaus, 7. OG. Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus, bei der Submissionsstelle, Zimmer 705, abzugeben.

Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist bei der Stadtverwaltung Ludwigshafen, Gebäudemangement, Frau Tanja Becker-Krenz, Tel. 0621 504-4636. In der Zeit von Mo – Do, 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Vergabepfurstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier. Die Prüfung durch die Vergabepfurstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.

Klaus Dillinger  
Beigeordneter

## Öffentliche Ausschreibung Nr. 2013/193

Die Stadtverwaltung Ludwigshafen, Bereich Gebäudemanagement, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

**Metallbauarbeiten, Langgewann Grundschule mit Hort, Adolf-Kolping-Str. 30, Ludwigshafen, Metallbauarbeiten im Rahmen einer Brandschutzsanierung und Herstellung des 2. Rettungsweges.**

### Art des Bauwerkes:

Grundschule

### Mengenaufstellung Los 1:

4 St. Metalltüranlage T 30 RS mit Rauchmelder und Offenhaltung

### Mengenaufstellung Los 2:

3 St. Aussentreppenanlagen mit je 3 Stg. Podest und Geländer

1 St. Abtrennung im Innenhof bestehend aus Rahmenkonstruktion mit Schichtstoffplatten

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **22.05.2013** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **18,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submission 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

### Eröffnungstermin: 18.06.2013, um 10.30 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus, bei der Submissionsstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist bei der Stadtverwaltung Ludwigshafen, Gebäudemanagement, Frau Tanja Becker-Krenz, Tel. 0621 504-4636. In der Zeit von Mo – Do, 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Vergabepfprüfstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier. Die Prfufung durch die Vergabepfprüfstelle ist nicht Voraussetzung ffr die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.

Klaus Dillinger

Beigeordneter

### **ffentliche Ausschreibung Nr. 2013/194**

Die Stadtverwaltung Ludwigshafen, Bereich Gebaudemanagement, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

**Malerarbeiten, Langgewann Grundschule mit Hort, Adolf-Kolping-Str. 30, Ludwigshafen  
Malerarbeiten im Rahmen einer Brandschutzsanierung und Herstellung des 2. Rettungsweges**

#### **Art des Bauwerkes:**

Grundschule

#### **Mengenaufstellung Los 1:**

ca. 1030 m<sup>2</sup> Vorbereitung Wände  
ca. 1030 m<sup>2</sup> Raufasertapete Wände  
ca. 1030 m<sup>2</sup> Innendispersion Raufaser  
ca. 1030 m<sup>2</sup> Zulage Latexfarbe  
ca. 20 Stck. Anstrich Stahlumfassungszargen

#### **Mengenaufstellung Los 2:**

ca. 800 m<sup>2</sup> Vorbereitung Wände (Trockenbau)  
ca. 800 m<sup>2</sup> Raufasertapete Wände (Trockenbau)  
ca. 800 m<sup>2</sup> Innendispersion Raufaser (Trockenbau)  
ca. 800 m<sup>2</sup> Zulage Latexfarbe  
ca. 45 m<sup>2</sup> Innendispersion Decke  
ca. 15 Stck. Anstrich Stahlumfassungszargen  
div. Kleinflachen (Metall / Holz) lackieren

Die Ausschreibungsunterlagen k6nnen vom **22.05.2013** an beim Bfurgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **12,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifugung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen

Submission 4-111

Rathausplatz 20

67059 Ludwigshafen

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

**Eröffnungstermin: 19.06.2013, um 10.00 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus, bei der Submissionsstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist bei der Stadtverwaltung Ludwigshafen, Gebäudemanagement, Frau Tanja Becker-Krenz, Tel. 0621 504-4636. In der Zeit von Mo – Do, 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Vergabeprüfstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier. Die Prüfung durch die Vergabeprüfstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.

Klaus Dillinger

Beigeordneter

**Öffentliche Ausschreibung Nr. 2013/200**

Die Stadtverwaltung Ludwigshafen, Bereich 4-13, Gebäudemanagement hat im Rahmen einer Brandschutzsanierung folgende Arbeiten zu vergeben:

**Metallbauarbeiten, Lessingschule, Bürgermeister-Fries-Straße 1c, 67069 Ludwigshafen-Edigheim**

**Art des Bauwerkes:**

Grundschule und betreuende Grundschule

**Mengenaufstellung:**

Demontage Fensterelemente incl. außenlieg. Sonnenschutz	4 Stück
Notausgangstüren als Tür/Fensterkombination aus Aluminium	4 Stück
Glasleistenrollos als innenliegender Sonnenschutz	20 Stück
Fluchttreppen mit Geländer in Stahl, verzinkt	3 Stück

Beiputzarbeiten an NA-Türen Innen und Außen

4 Stück

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **22.05.2013** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **10,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submission 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

**Eröffnungstermin: 20.06.2013, um 10.15 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus, bei der Submissionsstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist bei der Stadtverwaltung Ludwigshafen, Gebäudemanagement, Frau Hahn, Tel. 0621 504-4629.

Vergabepflichtstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier. Die Prüfung durch die Vergabepflichtstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.  
Klaus Dillinger  
Beigeordneter

**Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses**

Die Mitglieder des Rechnungsprüfungsausschusses treten am

**Mittwoch, 5. Juni 2013, 15 Uhr,**

im Rathaus, Sitzungszimmer 1, zu einer nichtöffentlichen Sitzung zusammen.

gez.

U. Köppel

Vorsitzender